

FRAN 4130: Sociolingüística del francés

Horas de oficina: por cita previa.

I. Descripción del curso

Estudio de conceptos básicos de la sociolingüística y de su aplicación a las variedades sociales, regionales y nacionales del francés contemporáneo, tales como la variación social y geográfica de la lengua, el bilingüismo y el plurilingüismo, la diglosia y la política lingüística.

À l'automne 2021, le cours se donnera entièrement en ligne.

- **Le MARDI nous nous réunirons sur la plateforme Zoom de 10h à 11h20**

<https://us02web.zoom.us/j/9663005430?pwd=NG5FMetyNWF3bzc5UnJWaVdINUx5UT09>

Meeting ID: 966 300 5430

Passcode: Q02mWs

- **Le JEUDI vous travaillerez en ligne dans Moodle (online.uprrp.edu), de façon asynchrone;** je mettrai en ligne les documents, vidéos, quiz et devoirs hebdomadaires en temps utile.

II. Bosquejo de contenido

A. Semana

1. Introducción general

Lectura: Calvet 2017, cap. 1 (pp. 5-16)

2. Lenguas en contacto I

Préstamos y interferencia

Alternancia y mezcla de códigos

Situaciones de contacto lingüístico en el mundo

Lecturas: Calvet 2017, cap. 2 (pp. 17-30)

3. Lenguas en contacto II

El bilingüismo y la diglosia

Aspectos sociales de la comunidad bilingüe

Lecturas: Calvet 2017, cap. 2 (pp. 30-41)

4. Las lenguas criollas

Las lenguas criollas del Caribe: origen y desarrollo

Lectura : Hazael-Massieux 2002 (« Les créoles à base française : une introduction »)

5. Conceptos básicos de la sociolingüística

Comportamientos y actitudes

Seguridad e inseguridad lingüística

Hipercorrección

Actitudes hacia el cambio lingüístico

Lecturas: Calvet 2017, cap. 3 (pp. 42-60)

LeBlanc 2010 (« Le français langue minoritaire - insécurité linguistique »)

6. Variables lingüísticas y variables sociales

Variables fonéticas, lexicales y sintácticas

Mercados lingüísticos

Comunidad lingüística o comunidad social

Redes sociales y lenguas

Lecturas: Calvet 2017, cap. 4 (pp. 61-86)

Bourdieu 1977 (« L'économie des échanges linguistiques »)

7. Sociolingüística o sociología del lenguaje

Lecturas: Calvet 2017, cap. 5

8-9. Las políticas lingüísticas

El plurilingüismo en países francófonos

La estandarización de la lengua

La política hacia las lenguas regionales y minoritarias

La planificación lingüística

Lecturas: Calvet 2017, cap. 6

Calvet 2007 (« L'avenir du français »)

Cardinal 2008 (« Bilinguisme et territorialité »)

10-11-12. La variación social y geográfica del francés

Dialectos y sociolectos

Causas de la diversificación dialectal

Los dialectos del francés en el mundo

Lecturas: Walter 1988, capítulo 2, 3 y 4

13-14. Presentaciones orales (exposés des étudiant.e.s)

15 Entrega del trabajo final.

III. Estrategias instruccionales

- Conferencia
- Lecturas y documentos en Moodle
- Discusión
- Proyecto de investigación
- Informe oral

IV. Estrategias de evaluación

Los criterios de evaluación serán:

- | | |
|--|-------------|
| • Quizzes semanales en Moodle | 70% |
| • Un informe oral sobre la investigación | 10% |
| • Una monografía final (proyecto de investigación) | 10% |
| • Presencia y participación | 10% |
| Total: | 100% |

V. Libros de texto

- Calvet, Louis-Jean. 2017 (9^e édition). La sociolinguistique. Paris: Presses Universitaires de France, collection Que sais-je? (*acheter en ligne*)
- Walter, Henriette. 1988. Le français dans tous les sens. Paris: Robert Laffont. (*acheter en ligne*)

VI. Bibliografía

- Alby, Sophie et Isabelle Léglise. 2005. L'enseignement en Guyane et les langues regionales, réflexions sociolinguistiques et didactiques. *Marges linguistiques* no 10.
- Bourdieu. 1977. *L'économie des échanges linguistiques*.
- Boyer, Henri. 1990. Matériaux pour une approche des représentations sociolinguistiques. Éléments de définition et parcours documentaire en diglossie. *Langue française* 85: 102-124.
- Calvet, Louis-Jean. 2007. Approche sociolinguistique de l'avenir du français dans le monde. *Hérodote* 2007/3, no 126, 153-160.
- Cardinal, Linda. 2008. Bilinguisme et territorialité: l'aménagement linguistique au Québec et au Canada. *Hermes* 51, 135-140;
- Dewaele, Jean-Mard et Vera Regan. 2002. Maîtriser la norme sociolinguistique en interlangue française: le cas de l'omission variable de 'ne'. *French Language Studies* 12, 123-148.
- Encrevé, Pierre. 1977. Présentation: linguistique et socio-linguistique. *Langue française* 34: 3-16.
- Grin, François. 2010. L'aménagement linguistique en Suisse. *Revue Téléscope*.
- Hazael-Massieux, Marie-Christine, (2002), Les créoles à base française : une introduction, *Travaux Interdisciplinaires du Laboratoire Parole et Langage*, vol. 21, p. 63-86.
- LeBlanc, Matthieu. 2010. Le français, langue minoritaire, en milieu de travail : des représentations linguistiques à l'insécurité linguistique. *Nouvelles perspectives en sciences sociales*, 6, (1), 17-63.
<https://doi.org/10.7202/1000482ar>
- Mather, P.-A. 2012. The Social Stratification of /r/ in New York City: Labov's Department Store Study Revisited. *Journal of English Linguistics* 40:4, 338 – 356. Reprinted in Van Gelderen, Ed. (2013), *History of the English Language*, chapter 53. London: Routledge.
- Schoen, Jackie. 2000. Les usages linguistiques et la société française. *La linguistique* 36, fasc. 1-2, 193-203.
- Schoch, Marianne. 1978. Problème sociolinguistique des pronoms d'allocution *tu* et *vous*: Enquête à Lausanne. *La linguistique* 14:1, 55-73.
- Tabouret- Keller. 2006. A propos de la notion de diglossie. *Langage et société* 4 :118, pp. 109-128.

ACOMODO RAZONABLE:

“Los estudiantes que reciben servicios de Rehabilitación Vocacional deben comunicarse con el(la) profesor(a) al inicio del semestre para planificar el acomodo razonable y equipo necesario conforme a las recomendaciones de la Oficina de Asuntos para las Personas con Impedimento (OAPI) del Decanato de Estudiantes. También aquellos estudiantes con necesidades especiales que requieran algún tipo de asistencia o acomodo deben comunicarse con el(la) profesor(a).”

INTEGRIDAD ACADÉMICA:

Según el artículo 6.2 del Código de Conducta Estudiantil, toda forma de deshonestidad académica estará sujeta a sanciones disciplinarias. La deshonestidad académica se define así: “Toda forma de deshonestidad o falta de integridad académica, incluyendo, pero sin limitarse a, acciones fraudulentas, la obtención de notas o grados académicos valiéndose de falsas o fraudulentas simulaciones, copiar total o parcialmente la labor académica de otra persona, plagiar total o parcialmente el trabajo de otra persona, copiar total o parcialmente las respuestas de otra persona a las preguntas de un examen, haciendo o consiguiendo que otro tome en su nombre cualquier prueba o examen oral o escrito, así como la ayuda o facilitación para que otra persona incurra en la referida conducta.”

Código de conducta estudiantil, Universidad de Puerto Rico, diciembre de 2010.

CERTIFICACION 130 – 2014-2015:

"La Universidad de Puerto Rico prohíbe el discrimen par razón de sexo y género en todas sus modalidades, incluyendo el hostigamiento sexual. Según la Política institucional contra el Hostigamiento Sexual en la Universidad de Puerto Rico, Certificación Núm. 130, 2014-2015 de la Junta de Gobierno, si un estudiante está siendo o fue afectado por conductas relacionadas a hostigamiento sexual, puede acudir ante la Oficina de la Procuraduría Estudiantil, el Decanato de Estudiantes o la Coordinadora de Cumplimiento con Título IX para orientación y/o presentar una queja".